

Condizioni generali di contratto per la revisione di impianti di stoccaggio e relativo adeguamento alle norme vigenti

1. Principi fondamentali

Per l'esecuzione dei lavori fanno fede in particolare:

- la Legge federale sulla protezione delle acque (Legge sulla protezione delle acque, LPAC) e la corrispondente Ordinanza sulla protezione delle acque (OPAC)
- le regole tecniche riconosciute dell'associazione professionale CITEC Suisse
- le procedure di lavoro e la lista degli equipaggiamenti dell'associazione professionale CITEC Suisse
- le direttive cantonali della CCA (tankportal.ch)

2. Data di esecuzione dei lavori

Se non viene concordata una data specifica al momento del conferimento dell'ordine, la revisione avviene nel corso dell'anno solare in questione, previo accordo. Spetta al committente definire la data della revisione.

3. Revisione

La revisione viene eseguita in conformità alle regole tecniche del settore della sicurezza dei serbatoi.

4. Adeguamento alle norme vigenti

a) Misure di protezione generali

Se l'impianto non è conforme alle norme vigenti, i necessari adeguamenti vengono apportati in occasione della revisione (p. es. sonda di sicurezza riempimento, asta di misura, isolamento 1, riparazione di crepe nella struttura di protezione).

b) Misure di protezione speciali

In determinati casi sono necessarie misure di sicurezza speciali. Se risulta necessario, la ditta di revisione serbatoi contatterà il committente.

5. Controllo funzionale

Dopo l'esecuzione della revisione dei serbatoi, l'impianto viene messo in funzione per un test, purché sia disponibile del fluido. Se dovessero verificarsi anomalie di funzionamento, si deve informare immediatamente la ditta che ha eseguito la revisione. Quest'ultima non risponde per conto di terzi coinvolti senza il suo precedente assenso.

6. Prezzo

- Il prezzo indicativo stabilito per la revisione vale per l'intero programma di lavoro in conformità alle regole tecniche e alle procedure previste per i lavori di revisione sugli impianti di stoccaggio dell'associazione professionale CITEC Suisse.
- I seguenti serbatoi vengono puliti in economia:
Serbatoi di oli medi, serbatoi di oli pesanti, serbatoi in calcestruzzo e serbatoi che vengono dismessi. Inoltre, gli impianti nei quali per oltre dieci anni non è più stata eseguita una revisione interna.
- I seguenti lavori non sono compresi nei prezzi e, in caso di necessità, vengono addebitati a consuntivo:

Non sono inclusi nella revisione serbatoi e nel risanamento:

- Cattiva accessibilità all'impianto
- Apertura difficoltosa del serbatoio
- Modifica di condotte, raccordi e viti
- Prova di tenuta delle condotte dei prodotti e di riempimento interrata
- Costi aggiuntivi per gli impianti dotati di macchina per vuoto totale
- Test di pressione dei serbatoi
- Riparazioni su serbatoi difettosi
- Trasporto per evacuazione e smaltimento dei residui di prodotti stoccati

- Sostituzione di guarnizioni dei passi d'uomo
- Lavaggio delle condotte dell'olio
- Filtrazione del fluido stoccato
- Lavori di muratura, giardinaggio e lavori elettrici
- Montaggio e smontaggio di un sistema di riscaldamento provvisorio necessario quando un serbatoio viene dismesso e il relativo noleggio del serbatoio
- Sbarramenti di polizia necessari e relative spese
- Tempi d'attesa e interruzioni del lavoro non imputabili alla ditta di revisione
- Tutti gli altri lavori e materiali non menzionati alla lettera a)
- Eventuali spese addebitate per la gestione dei rapporti

Non sono inclusi nei controlli visivi:

- La pulizia interna del serbatoio
- La pulizia di locali dei serbatoi sporchi e lo sgombero di oggetti
- Riparazioni e adeguamenti, ecc.
- Cattiva accessibilità all'impianto
- Prova di tenuta di condotte dei prodotti e tubi di rilevamento perdite interrati non monitorati e di condotte di riempimento
- Eventuali spese addebitate per la gestione dei rapporti

d) I lavori per l'adeguamento dell'impianto alle norme vigenti vengono fatturati come indicato nell'offerta oppure a consuntivo.

7. Condizioni di pagamento

Termine di pagamento: netto a 30 giorni data fattura. Le deduzioni non autorizzate saranno riaddebitate. In caso di ritardo nei pagamenti, saranno dovuti interessi di mora pari al 5% p.a. a partire dalla data di scadenza, senza sollecito. Saranno addebitate spese di sollecito pari a CHF 20.00.

8. Protezione dei dati

La nostra informativa sulla protezione dei dati è disponibile qui: www.neovac.ch/datenschutz. Per esercitare i vostri diritti al riguardo, potete inviare una richiesta a datenschutz@neovac.ch.

9. Garanzia

Per i controlli visivi è in genere esclusa la garanzia. Per i lavori di revisione eseguiti, le riparazioni e i rinnovamenti dell'impianto si applicano le disposizioni del Codice delle obbligazioni svizzero e della SIA. Eventuali difetti e anomalie devono essere segnalati immediatamente alla ditta di revisione, pena la decadenza di ogni responsabilità. La garanzia viene meno anche se il committente, senza il consenso della ditta di revisione, esegue riparazioni o altri interventi sull'impianto o li fa eseguire da terzi. In caso di fornitura di articoli di terzi, la ditta di revisione accorda la stessa garanzia concessa dai subfornitori. L'esercizio di eventuali diritti di garanzia presuppone l'adempimento di tutti gli obblighi contrattuali spettanti al committente, in particolare quelli di pagamento. La ditta di revisione non risponde dei danni conseguenti (interruzioni del funzionamento ecc.) e delle spese correlate. Del pari, non risponde dei costi delle riparazioni necessarie in conseguenza di forza maggiore, manipolazione errata e naturale usura.

9. Foro competente

Per entrambe le parti il foro competente è Altstätten SG. Si applica il diritto svizzero.